



CONSILIUL NAȚIONAL PENTRU COMBATEREA DISCRIMINĂRII
Autoritate de stat autonomă

Operator de date cu caracter personal nr. 11375

HOTĂRÂREA NR. 399
din data de 05.07.2017

Dosar nr.241/2016

Petiția nr. 1907.30.03.2016

Petent: Asociația Macedonenilor din România

...

Reclamat: ...

Ziarul Indiscret

...

...

Obiect: acte/fapte de discriminare săvârșite de reclamați, prin articolul publicat în ziarul "Indiscret".

I. Numele, domiciliul sau reședința părților

I.1. Numele, domiciliul sau reședința petenților

I.1.1 Asociația Macedonenilor din România,

I.1.2 ...,

I.2. Numele, domiciliul sau reședința reclamatului

I.2.1 ...,

I.2.2 Ziarul Indiscret,

I.2.3 ...,

I.2.4 ...

II. Obiectul sesizării și descrierea presupusei fapte de discriminare

2.1 Petenta se plânge de faptul că, părțile reclamate prin articolul publicat în ziarul "Indiscret", a discriminat atât etnia macedoneană cât și Asociația Macedonenilor din România.

III. Procedura de citare

3.1 Prin adresa înregistrată cu nr.1907.22.04.2016, a fost citată *Asociația Macedonenilor din România* calitate de petentă, pentru data de 09.05.2016. Procedură legal îndeplinită.

3.2 Prin adresa înregistrată cu nr.2620..22.04.2016, a fost citată doamna ... în calitate de petentă, pentru data de 09.05.2016. Procedură legal îndeplinită.

3.3 Prin adresa înregistrată cu nr.2620.22.04.2016, a fost citat domnul ... în calitate de reclamat, pentru data de 09.05.2016. Procedură legal îndeplinită.

3.4 Prin adresa înregistrată cu nr.2620..22.04.2016, a fost citat *Ziarul Indiscret* în calitate de reclamat prin reprezentant legal, pentru data de 09.05.2016. Procedură legal îndeplinită.

3.5 Prin adresa înregistrată cu nr.2620.22.04.2016, a fost citat domnul ... în calitate de reclamat, pentru data de 09.05.2016. Procedură legal îndeplinită.

3.6 Prin adresa înregistrată cu nr.2620.22.04.2016, a fost citat domnul ... în calitate de reclamat, pentru data de 09.05.2016. Procedură legal îndeplinită.

IV. Susținerile părților

Susținerile petentului

4.1 Petenta prin reprezentant legal susține că, părțile reclamate prin publicarea unui articol în ziarul "Indiscret" a discriminat etnia macedoneană, Asociația Macedonenilor din România cât și pe cea romă. Astfel, în ziarul "Indiscret" de Craiova a apărut în data de 17.02.2016 un articol intitulat "Metoda donațiilor brevetată de ... a băgat DNA-ul în sediul Partidei Romilor". De remarcat că donațiile au existat și există de mult timp, iar afirmațiile postate în mass-media pot să îngreuească posibilitatea de a mai primi donații. "Ne-au afectat psihic atacurile acestora, cauzându-ne și daune materiale...", "...întreaga strategie de discriminare a etniei și a mea-... a început în momentul în care, numitul ... a fost concediat disciplinar în luna septembrie 2015, din cadrul Asociației Macedonenilor din România...", "Deși nu mai este salariat, se folosește de această funcție, pe profilul său de socializare(facebook). Presupunem că acesta a fost nemulțumit de concediere și a început să se răzbune, transmitând o serie de informații neadevărate diverselor publicații scrise, informații pe care presa le-a preluat, le-a deformat și mai mult decât atât, le-a publicat în ziare...". "După ce asociația a interupt orice relație cu reclamatul, a constatat că de fapt, acesta plănuia cum să facă rău etniei macedonene, președintei și membrilor AMR. Probabil, scopul său la asociație, cât timp a fost angajat a fost de a strange cât mai multe informații despre asociație, membrii acesteia și conducere, pentru a se folosi în discriminarea sa și a face rău". "Prin publicarea acestui articol în presa scrisă, am fost discriminați și ne-au fost încălcate numeroase drepturi ocrotite atât de Constituția României, cât și de Codul Civil în vigoare. Ne-a fost încălcat dreptul la imagine, reglementat expres de art. 73 din Codul Civil, libertatea de exprimare reglementată de art. 30 din Constituția României. Ni s-a încălcat dreptul la viața privată și a demnității persoanei umane, prevăzute de art. 71 din Codul Civil". Petenta consideră că, reclamatul prin articolul publicat în presă, face o legătură cu conotații ascunse, între cele două activități ilegale și legale de înșelăciune și donație.

Susținerile părții reclamate

4.2 Partea reclamată S.C Indiscret Media SRL prin reprezentant legal susține că, prin intermediul articolului publicat în data de 17.02.2016, nu au fost făcute aprecieri la adresa etniei macedonene, ci la faptele săvârșite în cadrul Asociației macedonene. "Afirmația conform căreia, prin intermediul ziarului reclamat se discriminează etniile în general nu este întemeiată. Nicăieri în cuprinsul articolului nu se fac referiri de natură să aducă atingere drepturilor vreunei etnii sau drepturilor etnicilor macedoneni din România....". Este firesc, ca în momentul în care fac anumite afirmații la adresa unei persoane fizice sau juridice să fie menționat și numele acesteia. În plus, nicăieri nu se aduce în discuție faptul că, respectivele fapte au fost săvârșite pentru că membrii asociației sunt etnici macedoneni. În cadrul articolului nu se vorbește de accesarea unor fonduri Europene de către președinta Asociației

Macedonene așa cum se afirmă în mod eronat. Singura asociație în raport cu care se face referire, este asociația Partida Romilor Pro Europa...”. “Totodată nu este făcută nicio referire la vinovăția AMR, în finalul articolului precizându-se faptul că *rămâne de văzut cum se va încheia acest dosar!*”. “Considerăm că AMR, face o gravă confuzie între dreptul la propria imagine și discriminare..., mai mult cum se poate vedea nici aceste drepturi nu sunt corect înțelese de petentă și în concluzie, nu sunt îndeplinite condițiile prevăzute de O.G nr.137/2000, pentru a fi în prezența unui caz de discriminare”.

V. Motivele de fapt și de drept

5.1 Colegiul CNCD reține că petiția, așa cum a fost formulată relevă o situație în care, părțile reclamate prin articolul publicat în ziarul “Indiscret”, a discriminat atât etnia macedoneană cât și Asociația Macedonenilor din România.

Potrivit definiției discriminării, astfel cum este reglementată în O.G. nr.137/2000, republicată, Colegiul director precizează că în situația persoanelor tratate diferit, tratamentul în speță este datorat apartenenței lor la unul dintre criteriile prevăzute în textul de lege, art. 2 din O.G. nr.137/2000, republicată. Colegiul director trebuie să analizeze dacă tratamentul diferit a fost indus datorită unui criteriu prevăzut de art.2 alin.1), respectiv rasă, naționalitate, etnie, limbă, religie, categorie socială, convingeri, sex, orientare sexuală, vârstă, handicap, boală cronică necontagioasă, infectare HIV, apartenența la o categorie defavorizată, care să fi constituit elementul determinant în aplicarea acestui tratament. Or, condiția criteriului ca motiv determinant trebuie interpretată în sensul existenței ca circumstanță concretizată, materializată și care constituie cauza actului sau faptului discriminatoriu, și care, în situația inexistenței, nu ar determina săvârșirea discriminării. Astfel, natura discriminării, sub aspectul ei constitutiv, decurge tocmai din faptul că diferența de tratament este determinată de existența unui criteriu, ceea ce presupune o legătură de cauzalitate între tratamentul diferit imputat și criteriul interzis de lege, invocat în situația persoanei care se consideră discriminată. Curtea Europeană de Justiție a arătat că în cazurile de discriminare, în situația în care persoana care se consideră discriminată ar stabili o situație de fapt care să permită prezumția existenței unei discriminări directe sau indirecte pe baza unui criteriu interzis, punerea efectivă în aplicare a principiului egalității de tratament ar impune atunci ca sarcina probei să revină persoanei acuzate de discriminare, care ar trebui să dovedească că nu a avut loc o încălcare a principiului menționat. În acest context, reclamatul (pârâtul) ar putea contesta existența unei astfel de încălcări, stabilind prin orice mijloc legal, în special că tratamentul aplicat persoanei care se consideră discriminată este justificat de factori obiectivi și străini de orice discriminare pe baza unui criteriu interzis. (A se vedea în același sens și jurisprudența Curții Europene de Justiție, cauza Bilka Kaufhaus, parag.31; cauza C-33/89 Kowalska [1990] ECR I-2591, parag. 16; cauza C-184/89 Nimz [1991] ECR I-297 parag. 15; cauza C-109/88 Danfoss [1989] ECR 3199, parag. 16; cauza C-127/92, Enderby [1993] ECR 673 parag. 16.)

5.2 Colegiul director în ședința de deliberări a cauzei, este chemat să se pronunțe pe baza unui articol de presă, care poate aduce atingere demnității etnicilor macedoneni cât și Asociației acestora.

5.3 Astfel se poate considera discriminare;

- o diferențiere
- bazată pe un criteriu
- care atinge un drept.

5.4 Articolul în cauză vizează comunitatea minoritară macedonenană, care în opinia petentului este discriminată și insultată. Astfel, prin articolul intitulat “*Metoda donațiilor*” brevetată de ... a băgat DNA-ul în sediul Partidei Romilor”, aduce o gravă atingere etniei

macedonene. În opinia petentului, aluzia autorului articolului în cauză, la înșelăciune prin metode mascate sub formă de donații de a produce bani este una discriminatorie. Pe de altă parte, petenta invederează o serie de acuze care i se aduc prin activitatea depusă ca și reprezentantă a comunității macedonene, cu trimitere strict spre activitatea de administrare de fonduri sub formă de donații. Acuzele sunt făcute cu scopul vădit de a face rău comunității și implicit și Asociației care o reprezintă. Partea reclamată arată că, prin articolul intitulat: "Metoda donațiilor brevetată de ... a băgat DNA-ul în sediul Partidei Romilor", nu a intenționat să discrimineze etniile macedoneane și rome, ci doar să arate modul ori forma prin care sunt atrași bani din donații, activitate ce este verificată de către instituțiile competente ale statului; "totodată nu este făcută nicio referire la vinovăția AMR, în finalul articolului precizându-se faptul că *rămâne de văzut cum se va încheia acest dosar!*". Colegiul director din analiza petiției deduse judecății observă că, petentul nu invederează o legătură de cauzalitate între faptă și un criteriu de discriminare așa cum este prevăzut de O.G nr. 137/2000, modificată. Toate părțile ce fac obiectul dosarului își exprimă punctul de vedere cu privire la posibile acte de corupție și de defăimare a etniilor macedonene și rome. Faptele invederate nu sunt susținute cu dovezi în susținerea celor reclamate.

În cauză, Colegiul director constată că în prezenta speță, nu se întrunesc elementele constitutive ale unei fapte de discriminare, potrivit art. 2 alin.1), din O.G nr.137/2000, modificată. O atare prezumție, permite cel puțin a se presupune că între un criteriu interzis și fapta părții reclamate, există un raport de cauzalitate ce determină un tratament mai puțin favorabil între părți (lipsă legătură de cauzalitate între fapta reclamată și un criteriu de discriminare prevăzut de O.G nr. 137/2000, modificată).

Față de cele de mai sus, în temeiul art. 20 alin. (2) din O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, republicată, cu unanimitate de voturi ale membrilor prezenți la ședință,

COLEGIUL DIRECTOR HOTĂRĂȘTE:

1. Aspectele sesizate nu întrunesc elementele constitutive ale unei fapte de discriminare conform art.2, alin.1), (lipsă legătură de cauzalitate între fapta reclamată și un criteriu de discriminare prevăzut de O.G nr. 137/2000, modificată).

2. Se va răspunde părților în sensul celor hotărâte
3. O copie a hotărârii se va transmite părților

- a) Asociația Macedonenilor din România,
- b) ..., ..

- c) Numele, domiciliul sau reședința reclamatului
- d),

- e) Ziarul Indiscret,
- f),

- g) ...

VI. Modalitatea de plată a amenzii

Sancțiunea va fi plătită la Direcția de Impozite și Taxe Locale din localitatea Piatra Neamț.

VII. Calea de atac și termenul în care se poate exercita

Prezenta hotărâre poate fi atacată la instanța de contencios administrativ, potrivit **O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare, republicata și Legii nr. 554/2004 a contenciosului administrativ.**

Membrii Colegiului Director prezenți la ședință

ASZTALOS CSABA FERENC– Membru

BERTZI THEODORA – Membru

DINCĂ ILIE – Membru

GHEORGHIU LUMINIȚA – Membru

ISTVAN HALLER– Membru

LAZĂR MARIA – Membru

POPA CLAUDIA SORINA– Membru

SANDU VERONICA TATIANA – Membru

Notă: prezenta Hotărâre emisă potrivit prevederilor legii și care nu este atacată în termenul legal, potrivit **OG 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare și Legii 554/2004 a contenciosului administrativ**, constituie de drept titlu executoriu.

Redactat Gh. L și R.O